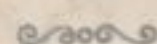
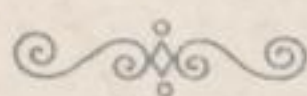


à J. A. MELNIKOFF.



AGRETC HANINOW

QUATRE MÉLODIES POUR CHANT ET PIANO



OP. 20



NOUVELLE EDITION AVEC PAROLES RUSSES, FRANÇAISES ET ALLEMANDES

EN RECUEIL PR. $\frac{M. 140}{R. 50}$

SÉPARÉMENT

Nº1	{ ВЕЧЕРЪ SOIR ABEND	} PR. $\frac{M. 60}{R. 25}$
Nº2	{ „ВЪ ТЕМНОЙ ЧАЩЪ ЗАМОЛКЪ СОЛОВЕЙ” „JL S'EST TU, LE CHARMANT ROSSIGNOL ” „TIEF IM HAINE DA SCHWEIGT DAS GEGIRR”	} PR. $\frac{M. 60}{R. 25}$
Nº3	{ НОЧЬ LA NUIT NACHT	} PR. $\frac{M. 60}{R. 25}$
Nº4	{ УЗНИКЪ LE CAPTIF DER GEFANGENE	} PR. $\frac{M. 60}{R. 25}$



TOUS DROITS D'EXÉCUTION ET DE REPRODUCTION RÉSERVÉS
PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR POUR TOUS PAYS

M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG

1912

ST. PÉTERSBOURG, DÉPÔT GÉNÉRAL
CHEZ J. JURGENSON, MORSKAÏA 9

1966
1967 - 1970

C. G. RODER & M. B. H. LEIPZIG.

УЗНИКЪ.

Le captif. — Der Gefangene.

Слова А. Пушкина.

Paroles françaises de M.-D. Calvocoressi.

Text von A. Puschkin.

Deutsch von J. von Lugin.

Музыка А. Гречанинова, Op. 20. № 4.

Musique de A. Gretchaninow, Op. 20. № 4.

Musik von A. Gretschaninow, Op. 20. № 4.

1899.

Moderato assai. ♩ = 50.

Canto.

lugubre

Си - жу за рѣ - шет - кой въ тем - ни - цѣ сы -
Je suis dans ma ca - ge, dans l'om - bre gla -
Ich sit - ze am Git - ter im Ker - ker so

Piano.

mf

p lugubre

con

рой. Вскор - млен - ный на во - лѣ о - релъ мо - ло - дой, мой
cée, moi, fils de l'air li - bre, moi jeu - ne fau - con; mon
feucht; ge - säu - get von Frei - heit, ein Aar zu mir fleucht; mein

tristezza

груст - ный то - ва - рищъ, ма - ха - я кры - ломъ, кро -
fre - re s'af - fli - ge, m'ap - pelle à grands cris Il
Trau - er - ge - nos - se, mir win - kend im Flug, die

p

poco cresc.

BA - BY - Ю ПИ - ЩУ КЛЮ - ЕТЬ ПОДЪ ОК - НОМЪ, КЛЮ -
 tourne, il se po - se, puis ronge u - ne proie; et
 blu - ten - de Beu - te zum Fen - ster mir trug. Zer -

f ma non troppo

ЕТЬ И БРО - СА ЕТЬ И СМОТ - РИТЬ ВЪ ОК - НО, КАКЪ
 puis il la quit - te, re - gar - de vers moi, un
 stückt und zer - pflückt sie und schaut zu mir hin, als

p

non sostenendo

БУД - - - - - ТО - - - - - МО - - - - - Ю ЗА -
 rê - - - - - ve, le mê - - - - - me, nous
 trü - - - - - gen wir bei - - - - - de das

p con misterioso e non sostenendo

pochissimo marc.

rit.

ДУ - - - - - МАЛЪ ОД - НО. СО -
 han - - - - - te tous deux. Son
 Glei - - - - - che im Sinn. Mich

rit.

*a tempo**poco a poco cresc. ed acceler.*

ВЕТЬ ме - ня
cri per-cant
 ru - fet sein

ВЗГЛЯ - ДОМЪ И
mon - te; je
 Au - ge, er

КРИ - КОМЪ СВО - ИМЪ, _____ И
lis dans ses yeux, _____ je
 schreit in den Turm, _____ so

*a tempo**p**poco a poco cresc. ed acceler.*

ВЫ - МОЛ - ВИТЬ
sens qu'il m'im - plo -
 deut - lich wie Wor -

ХО - ЧЕТЬ: „Да - ВАЙ _____
re: "Fu - yons _____
 te: Nun auf! _____

У - ЛЕ - ТИМЪ! _____ МЫ
loin d'i - ci! _____ Nos
 wie der Sturm! _____ Wir

Più largamente.

ВОЛЬ - НЫ - Я
ai - les sont
 Vö - gel sind

ПТИ - ЦЫ;
li - bres;
 Frei - e;

ПО - РА,
viens, frère,
 Ge - sell,

БРАТЬ, ПО - РА! _____
il est temps! _____
 sei be - reit! _____

Ты -
les
 Da -

ДА, ГДѢ ЗА
cî - mes sont blan - ches,
 hin, wo Ge - bir - ge

ИМЪ
l'a - zur
 im wol -

КЛѢ - ЕТЬ
nous at - tend,
 ki - gen

ГО - РА, _____
Kleid; _____

Ты -
les
 да -

да, бри - ги - нъ - ютъ мор - е - кра -
hin, ses wo die Bran - dung, die schön - men - de

p *poco a poco cresc.*

я, зons. strich, ты - да, гдѣ ry -
La bas, dans l'es
da - hin, wo nur

rit. *ff acceler.* *con libertà*

ля - емъ лишь вѣ - теръ да - я!"
pa - ce, nous som - mes les rois!"
schwei - fen die Winds - braut und ich!"

Molto più mosso.